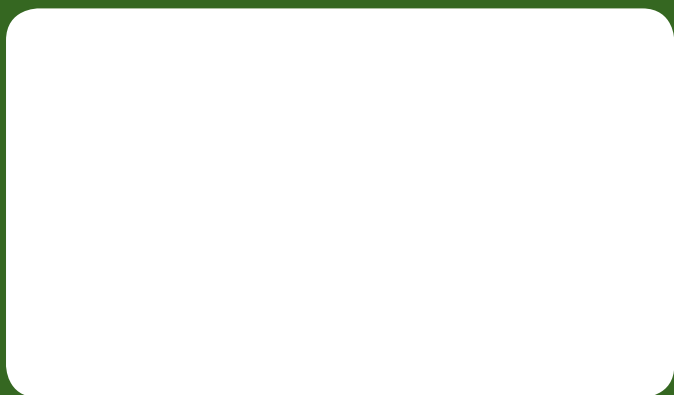


Terradonis

Terradonis

РОЛИКОВАЯ СЕЯЛКА ТОЧНОГО ВЫСЕВА

Руководство по эксплуатации сеялки **JP1**



Terradonis - зарегистрированный товарный знак ICS
ZA de Croix Fort - 12 rue du Soleil - 17220 La Jarrie - Франция
Тел.: +33 5 4635 2828 – Факс: +33 5 4635 2829

contact@ics-agri.com



www.terradonis.com



Terradonis - зарегистрированный товарный знак ICS
ZA de Croix Fort - 12 rue du Soleil - 17220 La Jarrie - Франция - Тел.: +33 5 4635 2828 – Факс: +33 5 4635 2829
contact@ics-agri.com www.terradonis.com



ОГЛАВЛЕНИЕ

р.3 Идентификация и характеристики

Ваша сеялка подробнее

р.4 Меры предосторожности

Порядок действий для оптимального ввода в эксплуатацию

р.5-6 Настройки

Адаптация для использования в соответствии с вашими потребностями

р.7-9 Высевание рядами

Таблица интервалов

Соответствие ролик-культура

р.10-11 Удаление бункера для позиционирования ролика

Порядок действий в фотографиях

р.12-14 Список запасных частей и расходных материалов

р.15 Регулировка раздвижной ручки

Порядок действий в фотографиях

р.16 Наши сошники

Модели и сборка

р.17 Маркер - Расширение бункера

р.18-19 Вноситель удобрений JPN

Сборка

р.20-21 Вноситель удобрений JPN

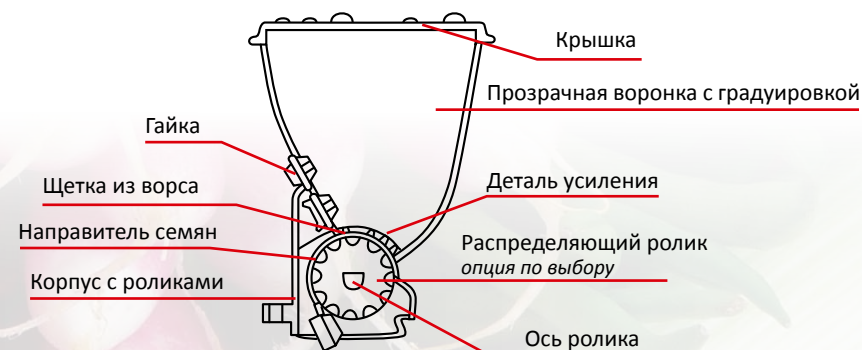
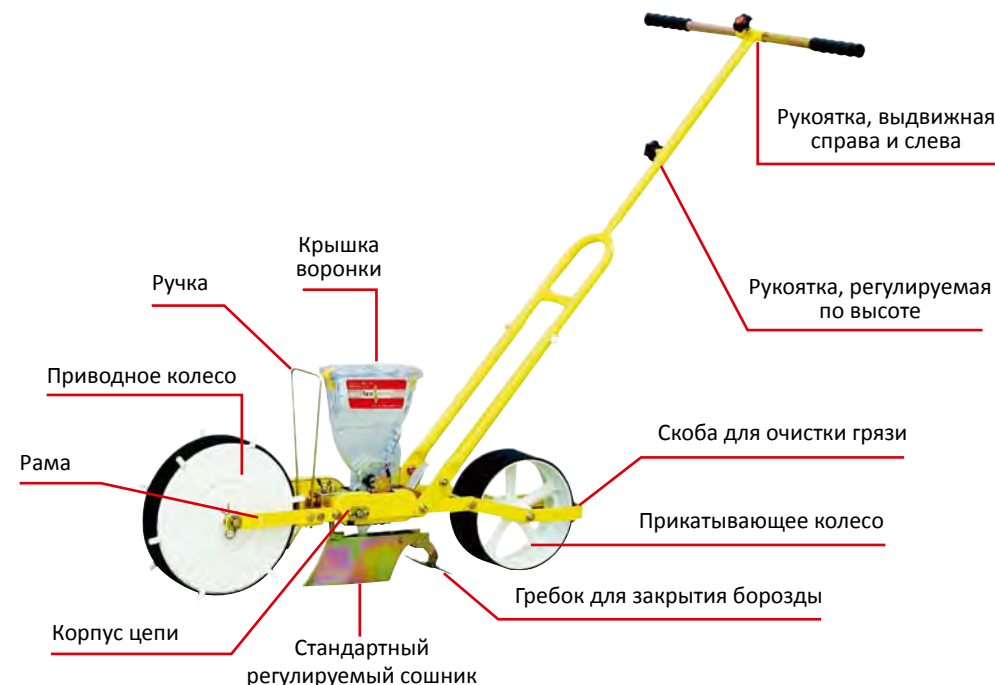
Запасные части и расходные материалы

р.22 Комплект деталей для спаривания

Описание и сборка

р.23 ЗАМЕТКИ

ОПИСАНИЕ И ХАРАКТЕРИСТИКИ



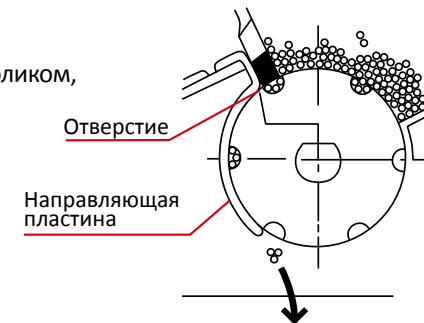
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

РЕГУЛИРОВКИ...

- Смазывайте все вращающиеся детали, кроме распределяющего ролика.
- Щетка, направляющая пластина, пористая резина приводного колеса и пористая резина прикатывающего колеса являются расходными материалами. Периодически осматривайте их и, при необходимости, производите замену.
- Убедитесь, что посев происходит равномерно.
- Проверьте, загрязнен ли распределяющий ролик грязью, пестицидами или остатками оболочек семян. Если да, очистите его.
- Подготовьте грядку, тщательно разрыхлив и выровняв грунт.
- Движение сеялки с повышенной скоростью может снизить точность посева.
Оптимальная скорость: 2 км/ч.
- По возможности, семена не должны быть влажными. Не замачивайте зерна в оболочке.
- Когда вы сеете фасоль или зерно, в воронке для семян может образоваться закупорка. В этом случае слегка постучите по воронке и лучше заполнять воронку наполовину, чем полностью.
- Когда вы снимаете узел сеялки, убедитесь, что колесо свободного хода не загрязнено землей и т.д.

- **ЩЕТКА:** В положении по умолчанию щетка слегка касается распределяющего ролика. Для увеличения объема извлекаемых семян, установить щетку в верхнее положение (открутить гайку-барашек и поднять щетку).
При посеве семян в оболочке: щетка должна касаться семян, и слегка надавливать на них. Необходимо произвести точную регулировку в зависимости от семян, поскольку если щетка будет находиться слишком низко, она быстро (слишком быстро) износится. Если она будет находиться слишком высоко, семена могут повредиться.

- **НАПРАВЛЯЮЩАЯ ПЛАСТИНА:**
Направляющая пластина образует полость между роликом, щеткой и направляющей пластиной. Без этого пространства семена могут повредиться. Конец направляющей пластины должен плотно прилегать к ролику. В случае деформации направляющей пластины, Вы можете устранить деформацию, обратившись к схеме, приведенной рядом.



- **РАССТОЯНИЕ ПОСЕВА:** Расстояние посева может быть отрегулировано посредством зубчатых колес, а также количества отверстий на ролике, обращаясь к таблице расстояний посева.

Внимание: реальное расстояние посева может изменяться в зависимости от качества почвы и скорости выполнения работы. Прежде чем приступить к высеву, проверьте интервалы высева, исходя из почвы на участке.

...РЕГУЛИРОВКИ

- **ГЛУБИНА ПОСЕВА:** Глубина посева может регулироваться, путем опускания или подъема сошника.
- **ЗАСЫПКА ЗЕМЛЕЙ:** Отрегулируйте угол гребка для закрытия борозды в целях оптимизации засыпки земель.
- **ВЫСОТА РУКОЯТКИ:** Высоту ручки можно отрегулировать, откручивая винты на раме вилочной части рукоятки, а также круглые ручки, расположенные на каждой съемной части рукоятки, регулируя их по Вашему желанию.
- **ЧИСТКА:** Если земля пристает к опорному ролику, контактная поверхность должна быть очищена, пока земля прочно не прилипла (возможность скопления масла или грязи).
- **КРЫШКА ВОРОНКИ:** Крышка воронки включает различные углубления, представляющие собой отверстия различных предлагаемых роликов. Они помогают Вам проверять размер семян и выбирать соответствующие ролики. Каждое углубление соответствует размеру отверстия. Благодаря таблице размеров отверстий роликов, приведенной ниже, Вы можете найти надлежащий ролик.

ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ ОТВЕРСТИЙ РОЛИКОВ (в мм)

Обозн.	Ø отверстия	Проф. отверстия	Длина, если отверстие в виде X	Обозн.	Ø отверстия	Проф. отверстия	Длина, если отверстие в виде X
<i>Буква обозначает тип отверстия. Обращаться к таблице расстояний для определения количества отверстий, отвечающего Вашим нуждам.</i>							
A	13,50	6,00	-	R	9,00	3,50	-
AA	12,00	6,00	-	S-4	СПЕЦИАЛЬНАЯ ФОРМА (19 мм x 8 мм)		
C	11,00	5,50	-	U-4	СПЕЦИАЛЬНАЯ ФОРМА (19 мм x 10 мм)		
F	5,00	2,50	-	X	4,00	2,00	-
FJ	5,00	3,00	-	XY	2,50	1,20	5,00
G	9,00	4,50	-	XYU	2,00	1,20	4,00
J	СПЕЦИАЛЬНАЯ ФОРМА (1/2 отверстия 1,5 мм)			Y	3,50	1,50	-
L	7,00	2,50	-	YJ	3,00	2,00	-
Ц	7,00	3,70	-	YK	3,50	2,30	-
M	5,00	2,00	-	YX	2,50	1,50	-
MJ	6,00	3,50	-	YXX	2,50	1,80	-
MM	6,00	2,50	-	YUJ	3,00	1,70	-
N	СПЕЦИАЛЬНАЯ ФОРМА (16 мм x 6 мм)			YUX	2,00	1,8	-
Q	8,00	3,00	-	Z без отв	внешний диаметр Ø 59,85 мм		

Не стесняйтесь обращаться к нам за любой специальный запрос роликов для семян (для других размеров, чем тот, указаны в таблице). Цитируемые размеры могут варьироваться в зависимости, наш сайт www.terraddonis.com соответствующим образом обновляется.

РЯДОВОЙ ПОСЕВ

→ **Количество высеваемых семян регулируется сочетанием 3 следующих элементов:**

- число отверстий на распределяющем ролике
- размер отверстий на распределяющем ролике
- число зубцов на используемом зубчатом колесе

Чтобы узнать **необходимое число отверстий:** обращаться к таблице расстояний, приведенной ниже:

ТАБЛИЦА РАССТОЯНИЙ (в мм)

		ЧИСЛО ЗУБЦОВ НА ЗУБЧАТОМ КОЛЕСЕ											
		Спереди	14	14	13	13	11	11	10	11	10	10	9
		Сзади	9	10	10	11	10	11	11	13	13	14	14
Число отверстий на распределяющем ролике	2	320	360	380	420	460	500	540	580	640	700	760	
	3	210	230	250	280	300	330	360	390	430	460	510	
	4	160	180	190	210	230	250	270	290	320	350	380	
	6	105	115	125	140	150	165	180	195	215	230	255	
	8	80	90	95	105	115	125	135	145	160	175	190	
	10	64	72	76	84	92	100	108	116	128	140	152	
	12	53	58	63	70	75	83	90	98	108	115	128	
	16	40	45	48	53	58	63	68	73	80	88	95	
	20	32	36	38	42	46	50	54	58	64	70	76	
	24	27	29	32	35	38	42	45	49	54	58	64	
	30	21	24	25	28	31	33	36	39	43	47	51	
36	18	20	21	23	26	28	30	32	36	39	42		

→ **РАССТОЯНИЕ ПОСЕВА:** см. таблицу, приведенную выше.

РЯДОВОЙ ПОСЕВ...

...РЯДОВОЙ ПОСЕВ

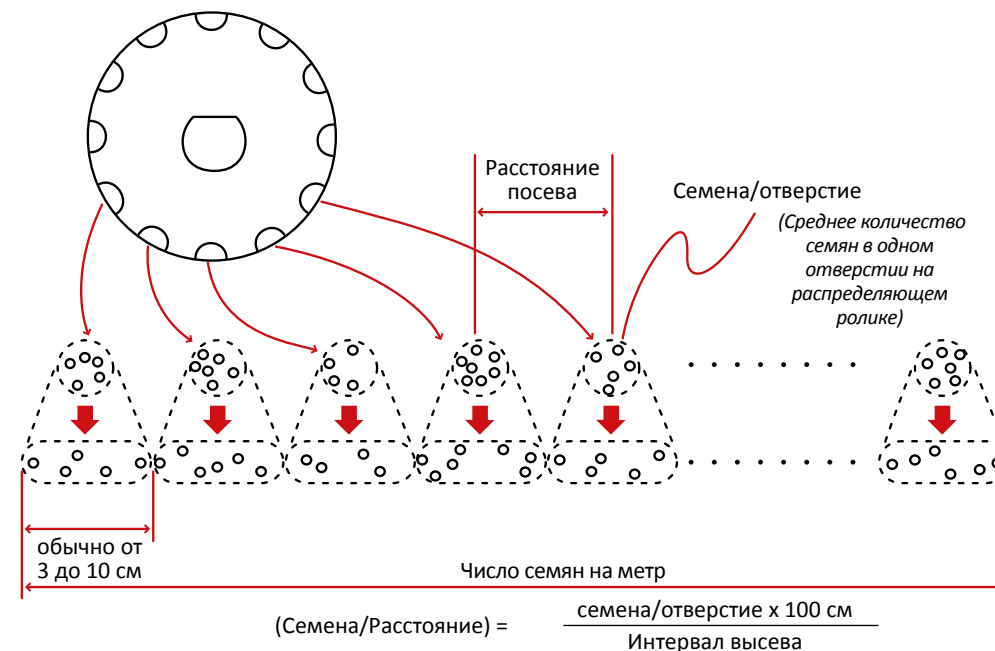
→ ЧИСЛО СЕМЯН/ОТВЕРСТИЕ:

Число семян отличается в зависимости от размера семян, который, в свою очередь, зависит от вида культуры, времени года, а также регулировки щетки. Именно поэтому число семян, указанное в таблице расстояний, дано только для сведения. Ниже приведено несколько примеров соответствия роликов-культур:

ПРИМЕР СООТВЕТСТВИЯ РОЛИКОВ/КУЛЬТУР

КУЛЬТУРА	РОЛИК	КУЛЬТУРА	РОЛИК
Бasilik	YX24	Эндивий	XYY12 или 24
Свекла	MJ12	Редис	X24
Брокколи	YYJ6	Рокет-салат	X12
Морковь	X24, XYY24, XY24	Ролик без отверстия	Z
Ромашка	YYX24	Томат	X2
Сельдерей	YYX12	Тимьян	YYX12
Цикорий	XYY12	Шпинат	FJ24
Капуста	YYJ6	Фенхель	X12
Китайская капуста	YYJ6	Зеленые бобы	N6
Савойская капуста	YYJ6	Салат-латук (в оболочке)	MJ12
Лук-скорода	Y24	Салат-латук (голые семена)	XYY12 или 24

КУЛЬТУРА	РОЛИК
Лен	Y24
Маш-салат	F24, FJ12
Мята	YYX12 или 24
Лук (голые семена)	X24
Щавель	YYX12 или 24
Пастернак	L12, L24
Петрушка	YYJ24
Лук-порей	Y24
Горох	AA12



Внимание: расстояние посева зависит от комбинации числа зубцов зубчатых колес (11 положений регулировки) и числа отверстий на распределяющем ролике. Ведущее колесо может двигаться в зависимости от качества почвы и скорости перемещения. Именно поэтому число семян приведено только для сведения. Если приводное колесо скользит, то расстояние посева будет больше, сокращая число высеянных семян. Таким образом, убедитесь, что колесо не скользит.

Разбрасывание семян: Семена из отверстия разбрасываются в соответствии с направлением движения, и катятся по земле. Протяженность разбрасывания варьируется в зависимости от размера отверстия, качества почвы и размера семян и может составлять от 3 до 10 см.

ИЗВЛЧЕНИЕ ВОРОНКИ

УСТАНОВКА РОЛИКА

- 1** Нажать на металлический элемент для высвобождения воронки, затем приподнять ее.



- 2** Элемент разблокирован.



- 3** Открутить белое колесико и открыть откидную деталь воронки.



- 4** Чтобы снять штифт, повернуть его, как это показано ниже на фото и вытянуть так, чтобы освободить ось и ролик.

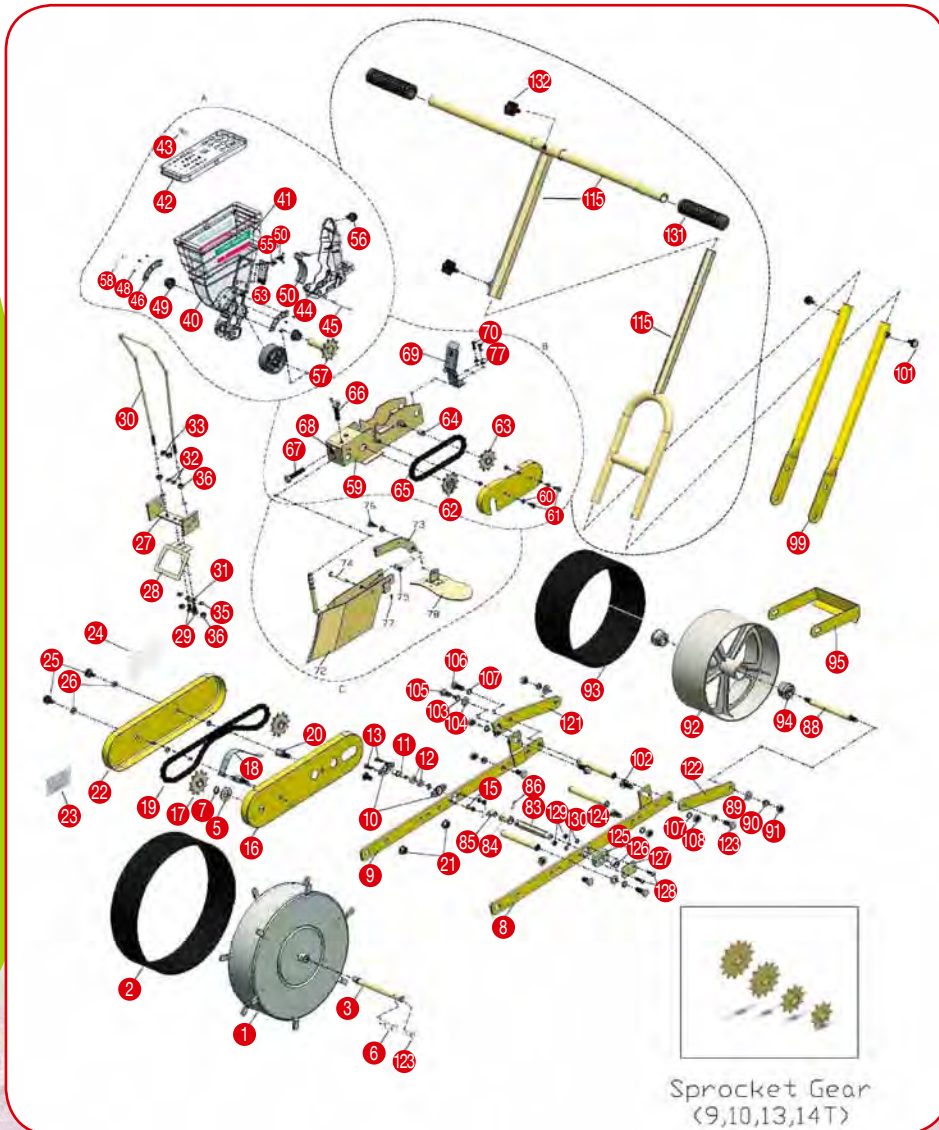


- 5** Теперь ролик можно заменить



ЗАПЧАСТИ

ЗАПЧАСТИ



№	НАИМЕНОВАНИЕ	К-во	№	НАИМЕНОВАНИЕ	К-во
1	Приводное колесо	1	41	Этикетка	2
2	Защита приводного колеса	1	42	Крышка воронки	1
3	Вал приводного колеса	1	43	Этикетка с расстояниями посева	1
5	Шайба M12	2	44	Кожух воронки	1
6	Штифт	1	45	Приводная ось кожуха	1
7	Кольцо	1	46	Защитный элемент ролика	2
8	Левая боковая поперечина	1	48	Болт M2	6
9	Правая боковая поперечина	1	49	Кольцо	2
10	Корпус подшипника качения	2	50	Направляющая пластина	1
11	Ведущий вал	1	53	Щетка	1
12	Подшипник качения	2	54	Болт-барашек	1
13	Болт M5	2	55	Плоская шайба M5	1
14	Шестигранная гайка M5	2	56	Болт	1
15	Уплотнительная шайба M5	2	57	Шестерня воронки	1
16	Корпус левой цепи	1	58	Штифт	1
17	11-зубая шестерня	2	60	Шестигранная гайка M5	2
18	Натяжная пластина для цепи	1	61	Шайба M5	2
19	Цепь	1	62	10-зубая шестерня	1
20	Шестигранная гайка корпуса цепи	2	63	10-зубая шестерня	1
21	Фланец M8	2	64	Кольцевая муфта	1
22	Корпус правой цепи	1	65	Цепь	1
23	Этикетка	1	66	Болт-барашек M8	1
24	Этикетка	1	67	Шестигранная гайка M8	1
25	Болт M6	2	68	Винт с шестигранной головкой M8	1
26	Плоская шайба M6	2	69	Элемент разблокировки воронки	1
27	Опора ручки	1	70	Шестигранная гайка M4	2
28	Скребок от грязи приводного колеса	1	71	Шайба	2
29	Шестигранная гайка M6	2	72	Сошник	1
30	Ручка	1	73	Плечо сошника	1
31	Плоская шайба M6	2	74	Штифт верхней части сошника	1
32	Шайба M6	2	75	Пружина	1
33	Шестигранная гайка M6	2	76	Шестигранная гайка M6	1
35	Шайба M6	2	77	Шестигранная гайка	1
36	Шестигранная гайка M6	4	78	Гребок для закрытия борозды	1
40	Воронка	1	79	Ведущий вал	2

...ЗАПЧАСТИ

РЕГУЛИРОВКА ВЫДВИЖНОЙ РУКОЯТКИ

№	НАИМЕНОВАНИЕ	К-во	№	НАИМЕНОВАНИЕ	К-во
80	Шестигранная гайка	1	107	Уплотнительная шайба	2
83	Шестиугольный вал	1	108	Винт с шестигранной головкой М8	2
84	Хомут соединительной втулки	1	110	9-зубая шестерня	1
85	Однонаправленная соединительная втулка	1	111	10-зубая шестерня	1
86	Штифт	1	112	13-зубая шестерня	1
88	Ось прикатывающего колеса	1	113	14-зубая шестерня	1
89	Фланец	2	115	Ручка рукоятки	1
90	Шайба	2	121	Лапа G прикатывающего колеса	1
91	Шестигранная гайка М8	2	122	Лапа D прикатывающего колеса	1
92	Прикатывающее колесо	1	123	Шестигранная гайка М8	2
93	Защита прикатывающего колеса	1	124	Шестигранная гайка М8	1
94	Распорка / ось колеса	2	125	Опора	1
95	Скоба для очистки грязи	1	126	Кольцо	1
99	Крепёжная лапа рукоятки	2	127	Кожух опоры	1
101	Болт М6	2	128	Гайка с круглой головкой	2
102	Фланец М8	2	129	Шестигранная гайка М5	1
103	Шайба М8	2	130	Шайба М5	1
104	Плоская шайба М8	2	131	Т-образная рукоятка	1
105	Шестигранная гайка М8	2	132	Круглая ручка	1
106	Шестигранная гайка М8	2	133	Гайка М8	1

РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

НАИМЕНОВАНИЕ	ЗАМЕНА
Щетка	Эти элементы подвержены износу. Таким образом, необходимо производить их замену, когда они перестают выполнять свои функции
Направляющая цепи	
Пористое покрытие приводного колеса	
Пористое покрытие прикатывающего колеса	

1 Рукоятка регулируется откручиванием круглой ручки.



2 Когда она откручена передвинуть рукоятку влево или вправо в зависимости от Ваших потребностей.



3 Это позволяет Вам находиться сбоку ряда, сохраняя достаточно сил для толкания сеялки вперед



НАШИ СОШНИКИ

→ СОШНИК «ДВОЙНОЙ РЯД»:

Он позволяет высевать 2 ряда с междурядным расстоянием 45 мм, посевными элементами.

Он поставляется с пластиковым конусообразным разделителем семян. Чтобы добиться более высокой плотности, мы рекомендуем использовать сошник с роликом, имеющим от 30 до 36 отверстий.

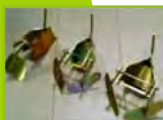
Рекомендован для посева редиса, моркови, некрупных овощей.



стандартный лемех



опция лемех «с двойным рядом»



→ РАЗВОДЯЩИЙ СОШНИК: (существует в вариантах: 60 мм, 75 мм и 120 мм)

Он подходит больше для полосового сева, чем для сева в ряд. В случае с посевом для рассадника он позволяет покрыть максимально большую площадь почвы и таким образом добиться максимальной плотности.



→ ДИСКОВЫЙ СОШНИК:

Рекомендован к использованию на сложных почвах (каменистых, твердых).

УСТАНОВКА СОШНИКОВ

1 Откройте болт, демонтируйте стандартный сошник, как показано на фото.

2 Установите сменный сошник и закрутите болт.

Внимание! закручивайте без усилия. Как только сошник окажется на месте, прекратите закручивать.



МАРКЕР

→ МАРКЕР ОТМЕЧАЕТ РАСПОЛОЖЕНИЕ СЛЕДУЮЩЕГО РЯДА.

1 При помощи ключа на 10 демонтируйте ручку сеялки.



2 С помощью ключа на 13 открутите болты с каждой стороны ручки.



3 Установите прокладчик пути, закрутите фиксаторы, затем закрутите болты по бокам.

РАСШИРЕНИЕ БУНКЕРА

→ ЭТА ОПЦИЯ ПОЗВОЛЯЕТ УВЕЛИЧИТЬ ЕМКОСТЬ СТАНДАРТНОГО БУНКЕРА С 1,2 ДО 3 Л.

1 Снимите крышку бункера.

2 Установите расширение на верхушку бункера, так чтобы отверстия в бункере совпали с отверстиями в расширении.

3 Закрутите белые ручки. Крышка бункера устанавливается на верхушку расширения.



УСТАНОВКА ВНОСИТЕЛЯ УДОБРЕНИЙ JPN...

...УСТАНОВКА ВНОСИТЕЛЯ УДОБРЕНИЙ JPN

- 1** Замените зубчатое колесо бункера сеялки на двойное зубчатое колесо из комплекта.



- 2** Развинтите ось, расположенную перед задним колесом сеялки, для установки опорной пластины JPN.



- 3** Установите ось на место до фиксации пластины!



- 4** Установите суппорт JPN.



- 5** Установите распорку на ось перед приемкой бункера и установите бункер.



- 6** Установите цепь на зубчатом колесе бункера сеялки и на зубчатом колесе JPN, и установите зубчатое колесо на оси JPN.



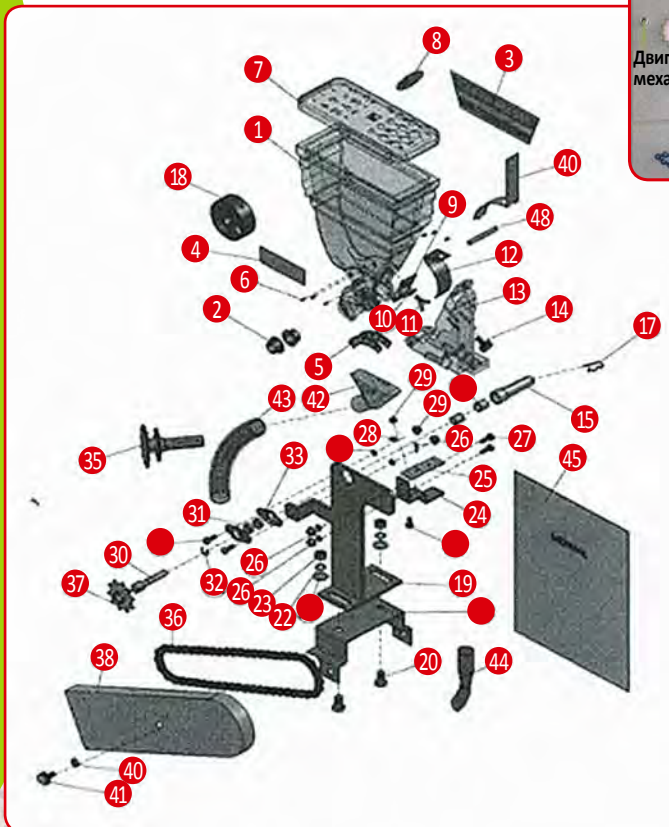
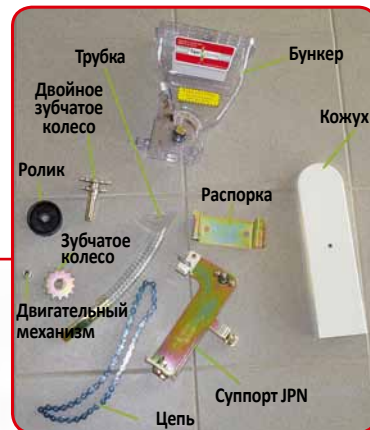
- 7** Открутите белую ручку и установите кожух цепи. Закрутите белую ручку.



- 8** Установите трубку с пластиковым конусом, защелкните ее в нижней части бункера JPN.

ВНОСИТЕЛЬ УДОБРЕНИЙ JPN

→ Для выбора интервалов между семенами см. таблицу интервалов между семенами (стр.7).
Ролик, распределяющий гранулы, имеет 8 отверстий.



ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ JPN

№	НАИМЕНОВАНИЕ	К-во	№	НАИМЕНОВАНИЕ	К-во
1	Бункер	1	24	Фиксирующая пластина	1
2	Ушко оси привода ролика	2	25	Пластина крепления кожуха к ролику	1
3	Бирка	2	26	Болт	1
4	Бирка	1	27	Болт	4
5	Защита ролика	2	28	Шайба	4
6	Винт	6	29	Болт	4
7	Крышка бункера	1	30	Вал сцепления	1
8	Бирка	1	31	Двигательный механизм	2
9	Щетка	2	32	Шайба	1
10	Винт	1	33	Кожух ролика	1
11	Крыльчатая гайка	2	35	Приводное зубчатое колесо	1
12	Направляющая гранул	2	36	Опорная пластина JPN	1
13	Кожух ролика	2	37	Pignon	1
14	Ручка	2	38	Цепь - 58 звеньев	1
15	Приводная ось	1	39	Кожух цепи	1
16	Ось сцепления ролика	2	40	Шайба	1
17	Штифт	1	41	Ручка	1
18	Ролик	1	42	Пластиковый конус	1
19	Суппорт JPN	2	43	Трубка	1
20	Болт	2	44	Трубка	1
21	Шайба	4	45	Инструкция по эксплуатации	1
22	Шайба	1	46	Предохранительная задвижка	1
23	Гайка	2	48	Ось	1

РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ JPN

НАИМЕНОВАНИЕ	ЗАМЕНА
Щетка	Эти элементы подвержены износу Их необходимо заменить, когда они перестанут выполнять свою функцию.

